

Sancti, Deus, per ómnia sæcula
sæculórum.

in the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever.

MASS PROPER: MAY 11, STS. PHILIP & JAMES, APOSTLES

MASS *Clamavérunt* (red)

INTROIT 2 Esdras 9: 27

Clamavérunt ad te, Dómine, in
témpace afflictiónis suæ, et tu de cælo
exaudísti eos. Allelúja, allelúja. (Ps.
32: 1) Exsultáte, justí, in Dómino:
rectos decet collaudátio. Glória Patri
et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in
princípio, et nunc, et semper, et in
sæcula sæculórum. Amen.
Clamavérunt ad te, Dómine, in
témpace afflictiónis suæ, et tu de cælo
exaudísti eos. Allelúja, allelúja.

COLLECT

Deus, qui nos ánnua Apostolórum
tuórum Philíppi et Jacóbi solemnitate
lætíficas: præsta, quæsumus; ut,
quorum gaudémus méritis, instruámur
exémplis. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitate Spíritus
Sancti, Deus, per ómnia sæcula
sæculórum.

LESSON Wisdom 5: 1-5

Stabunt justí in magna constántia
advérsus eos, qui se angustiavérunt,
et qui abstulérunt labóres eórum.
Vidéntes turbabúntur timóre horríbili,
et mirabúntur in subitatióne insperátæ
salútis, dicéntes intra se, pœniténtiam
agéntes, et præ angústia spíritus
geméntes: Hi sunt, quos habúimus
aliquándo in derísum, et in
similitúdinem impropérii. Nos insensáti
vitam illórum æstimabámus insániam,
et finem illórum sine honóre: ecce
quómodo computáti sunt inter filios
Dei, et inter Sanctos sors illórum est.

GREATER ALLELUIA Psalms 88: 6

Allelúja, allelúja. Confitebúntur cæli

In the time of their tribulation they
cried to Thee, O Lord, and Thou heard
them from heaven, alleluia, alleluia.
(Ps. 32: 1) Exult, you just, in the Lord;
praise from the upright is fitting. Glory
be to the Father, and to the Son, and
to the Holy Spirit, as it was in the
beginning, is now, and ever shall be,
world without end. Amen. In the time
of their tribulation they cried to Thee,
O Lord, and Thou heard them from
heaven, alleluia, alleluia.

O God, Who dost gladden us with the
annual solemnity of Thine apostles,
Philip and James, grant, we beseech
Thee, that we may learn from the
examples of those in whose merits we
rejoice. Through our Lord Jesus
Christ, Thy Son, Who lives and reigns
with Thee in the unity of the Holy
Spirit, God, forever and ever.

Then shall the just stand with great
constancy against those that have
afflicted them and taken away their
labors. These seeing it, shall be
troubled with terrible fear, and shall be
amazed at the suddenness of their
unexpected salvation, saying within
themselves, repenting, and groaning
for anguish of spirit: These are they
whom we had some time in derision
and for a parable of reproach. We
fools esteemed their life madness and
their end without honor; behold how
they are numbered among the
children of God, and their lot is among
the Saints.

Alleluia, alleluia. The Heavens shall

mirabilia tua, Dómine: etenim veritatem tuam in ecclesia sanctorum. Alleluia. (John 14: 9) Tanto tempore vobiscum sum, et non cognovistis me? Philippe, qui videt me, videt et Patrem meum. Alleluia.

GOSPEL John 14: 1-13

In illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Non turbetur cor vestrum. Creditis in Deum, et in me credite. In domo Patris mei mansiones multae sunt. Si quo minus dixissem vobis: Quia vado parare vobis locum. Et si abiero, et praeprae vobis locum: iterum venio, et accipiam vos ad meipsum, ut ubi sum ego, et vos sitis. Et quo ego vado scitis, et viam scitis. Dicit ei Thomas: Dómine, nescimus quo vadis: et quomodo possumus viam scire? Dicit ei Jesus: Ego sum via, veritas, et vita; nemo venit ad Patrem, nisi per me. Si cognovissetis me, et Patrem meum utique cognovissetis: et amodo cognoscetis eum, et vidistis eum. Dicit ei Philippus: Dómine, ostende nobis Patrem, et sufficit nobis. Dicit ei Jesus: Tanto tempore vobiscum sum, et non cognovistis me? Philippe, qui videt me, videt et Patrem. Quomodo tu dicis: 'Ostende nobis Patrem?' Non creditis, quia ego in Patre, et Pater in Me est? Verba, quae ego loquor vobis, a meipso non loquor. Pater autem in Me manens, ipse facit opera. Non creditis, quia ego in Patre, et Pater in Me est? Alioquin propter opera ipsa credite. Amen, amen dico vobis, qui credit in Me, opera quae ego facio, et ipse faciet, et maiora horum faciet: quia ego ad Patrem vado. Et quodcumque petieritis Patrem in nomine Meo, hoc faciam.

confess Thy wonders, O Lord; and Thy truth in the church of the saints. Alleluia. (John 14: 9) So long a time have I been with you, and have you not known Me? Philip, he that seeth me, seeth My Father also. Alleluia.

At that time Jesus said to His disciples: Let not your heart be troubled: you believe in God, believe also in Me. In My Father's house there are many mansions. If not, I would have told you, that I go to prepare a place for you. And if I shall go and prepare a place for you, I will come again and will take you to Myself, that where I am you also may be. And whither I go you know, and the way you know. Thomas saith to Him, Lord, we know not whither Thou goest; and how can we know the way? Jesus saith to him, I am the way, and the truth, and the life. No man cometh to the Father, but by Me. If you had known Me, you would without doubt have known My Father also: and from henceforth you shall know Him; and you have seen Him. Philip saith to Him, Lord, show us the Father, and it is enough for us. Jesus saith to him, So long a time have I been with you, and have you not known Me? Philip, he that seeth Me, seeth the Father also. How sayest thou, show us the Father? Do you not believe that I am in the Father, and the Father in Me? The words that I speak to you, I speak not of Myself. But the Father Who abideth in Me, He doeth the works. Believe you not that I am in the Father, and the Father in Me? Otherwise, believe for the very works' sake. Amen, amen, I say to you, he that believeth in Me, the works that I do, he also shall do; and greater than these shall he do. Because I go to the

OFFERTORY Psalms 88: 6

Confitebuntur caeli mirabilia tua, Dómine: et veritatem tuam in Ecclesia sanctorum, alleluia, alleluia.

SECRET

Munera, Dómine, quae pro Apostolorum tuorum Philippi et Jacobi solemnitate deferimus, propitius suscipe: et mala omnia, quae meremur, averte. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.

PREFACE OF THE APOSTLES

Vere dignum et justum est, aequum et salutare, Te, Dómine, suppliciter exorare, ut gregem tuum Pastor aeternae, non deseras: sed per beatos Apóstolos tuos continua protectione custodias. Ut iisdem rectoribus gubernetur, quos operis tui vicarios eidem contulisti praesesse pastores. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

COMMUNION John 14: 9-10

Tanto tempore vobiscum sum, et non cognovistis me? Philippe, qui videt me, videt et Patrem meum, alleluia: non credis, quia ego in Patre, et Pater in me est? Alleluia, alleluia.

POSTCOMMUNION

Quaesumus, Dómine, salutariis replenti mysteriis. ut, quorum sollemnia celebramus, eorum orationibus adjuvemur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus

Father: and whatsoever you shall ask the Father in My name, that will I do.

The Heavens shall confess Thy wonders, O Lord; and Thy truth, in the church of the saints, alleluia, alleluia.

Graciously receive O Lord, the offerings which we bring for the feast of Thine Apostles Philip and James, and turn aside ail the evils which we deserve. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

It is truly meet and just, right and for our salvation, to entreat Thee humbly, O Lord, that Thou wouldst not desert Thy flock, O everlasting Shepherd, but through Thy blessed Apostles wouldst keep it under Thy constant protection; that it may be governed by those same rulers, whom as vicars of Thy work, Thou didst set over it to be its pastors. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, saying without end:

So long a time have I been with you, and have you not known Me? Philip, he that seeth Me; seeth My Father also, alleluia: believest thou not that I am in the Father, and the Father in Me? alleluia, alleluia.

Filled with the mysteries of salvation, we beseech Thee, O Lord, that we may be assisted by the prayers of those whose feast we celebrate. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee